

活捉日本鬼

舒 強 作



生活書店發行

J
10714
8

活捉日本鬼

(獨幕兒童劇)

舒 强 蒙

各地生活書店發行

活捉日本鬼

——獨幕兒童劇——

人物：金忠明——十歲

王小安——十一歲

老鼠

貓

游擊隊——二十歲左右

日軍官

地點：淪陷區某地。

時間：一個有月亮的晚上

景：一個很普通的房間。舞台後面正中開了一扇門，當中，靠右邊放着一張桌子。

兩張方幾子，靠左的前面，放了一面一人的穿衣鏡——因為後面做戲的時候要碰掉它，所以最好是用紙糊一面好些——靠右的前面，有一個鏡子。

開幕時：屋裏沒有人，月亮光從門外照進來，老鼠在屋子角窩裏唧唧的叫，也有貓鼠唧唧的叫聲。王小安和金忠順兩個人在外面：

安（唱）八月十五……月……明……

明（唱裏拉着胡琴）得意得龍得龍……

安（唱）薛大哥，在月下……修……

明喂，不要唱了，進去吧。

安不，這麼好的月亮，（用京戲道白腔）爲何不——玩他一——玩？

明天黑了，還是進去吧！

安我要等爸爸回來了才進去呢，爸爸爲什麼還不回來呢？（又唱起來了）薛大哥……

在月下……修……書文……

明（有些急了）進去唱好不好？走！進去。（他拉着安進來）

安

（給明拉過來，他一面走着京戲的台步，一面唱着：）想起了……小日本……安……不……惱……恨！

明

（拉他一把，低聲的：）你昏了！給日本鬼子聽見了，怎麼得了？你爸爸又不在家。

安

那怕什麼？我們家里鬼子又不常來，就是鬼子聽見了，只要他敢來！滾——滾！（嘴里將鑼鼓一打，擡了一個京戲老生的架子，又用道白腔：）老——夫！（把扇子一搖——其實並沒有扇子——）滾——滾！總跟他，幹上一——幹！

明

（非常瞧不起他）你敢？

安

哼！你以為我怕他？我爸爸說的，鬼子的胆子比他媽老子還要小，我連貓都不怕，會怕起比老子還要胆小的鬼子麼？像你那麼胆小！沒有用！（走開去）

明

（追上來）我沒有叫呀！哼！我說會發瘋好麼！

安

（非常瞧不起他，向他做個鬼臉。）你——呀？

明

不相信麼？（發發命令似的）你把胡琴拉起來！

安

好！(說罷就坐到一張椅子上去，將胡琴拿起——沒有真胡琴，祇有真動作——試起絃音來——自然聲音還是從嘴里唱出來啦！)的龍，的龍，的龍，的龍！龍的龍……(絃子弄好了，就拉了起來：)龍的東……

明

(在安試胡琴的時候，他就站在一邊，一會摸摸帽子，一會摸摸絃子，又弄弄衣服——其實什麼也沒有——而後走了幾步台步，走到台前，站定，唱：)未開言……不由我這牙根咬恨！……

安

(很起勁的拉着)得里得龍的東……

明

(唱)駕一辭汪精衛，你賣國的好臣！(他一面唱着，就一面將雙袖捲起，亮起拳頭，向安逼去，似乎他就是汪精衛，要和他決鬥似的。)

安

得里得龍的東……(他一面拉着，見明的來勢兇兇，就嚇得站了起來。胡琴並未停止。)

明

(逼着他唱)今日你投日本，做了個大漢奸！……

安

(他不能不逃了，就一面拉着胡琴，一面向桌子後面退去。胡琴也愈來愈低了。)

明（那肯放鬆一步，緊緊的跟着他：）我就手拿大……（他將右手舉起，好似一把刀。）

安（趕忙從桌後跑到前面來，雙手抱着頭頸，嚇得拚命的把頭縮進去，眼睛也緊緊的閉攏來。）

明……刀！大刀就是他的手，他京上一步，向安的頸上砍將下去。）就要你的狗命！龍的……

安（跳起來了）哎呀！你是真要把我殺死啦！

明殺漢奸還客氣啦？當然是說殺就殺了！

安屁！我是漢奸？我是漢奸啦？！

明（制止）別叫別叫，給鬼子真的聽見了可怎麼辦？（低聲了些）就正因為你不是漢奸，要是你真的是漢奸呀——（出其不意，又在安的頸項一刀砍去。）早就把你宰了！

安（給他砍疼了）噫——！你爲什麼老是砍我？！不行！你也要讓我砍兩刀！不行！

（說着舉刀就要砍）

明 （自然不願碰，躲開。）不，不！爲什麼呢？爲什麼呢？……（他向桌後退去）

安 （一面要砍，一面退去。）不行！你也得給我砍兩刀！不行……

（二人圍着桌子追了一回，真要打起來了。）

明 （跑到前而來，反身站定，雙手抵住追過來的安。）噯，噯……

安 （頓足。）不行！你一定要給我砍兩刀！

明 安子，不要打了，不要打了，中國人不打中國人！難道真的要被這民族戰起，真的

要做漢奸麼？！

安 那你爲什麼要拜我這個中國人呢？不行！我沒有破壞民族戰起，這戰起是給你用、

刀砍斷的！（氣着跑開了）

明 （追去）那是要着玩兒的呀！來來來，（將安拖回來）不要氣了，（去拉他的手）

我們倆聯合起來，來一套打——日——本！好不好？（很討好的望着安）

安 （氣鼓鼓的想了想，不高興的）好！就打日本！那麼，你做日本人！

明（堅決的）不！你做日本人。

安（更堅強）我不做，你做！

明（笑嘻嘻的）你懂吧，這又不是真的做日本人。

安那你自己為什麼不做呢？（氣極了）一定要你做！

明（也極了）不！你打死我，我也不做日本人！（去開）

安（想了想，從口袋裏拿出一塊糖餅來，走到明的後面去，偷偷送到明的嘴邊。）

明（搖着頭，不理。）

安（拚命往他嘴裏塞）

明（吃了一口，不錯，很好吃。）

安（把剩下的一半拿開）我說呀，還是你做日本人好——

明（不理）

安（又將那一半送進明的嘴裏去）

明（馬上吃進去，很有味兒的吃起來。）

安 好不好？

明 (笑嘻嘻的) 好！真好！(而且拍起手來)

安 那麼我們先一個人做大老爺總司令，一個人做探子小兵。而後你再做日本人，我來做總司令大老爺！

明 那該先讓我來做大老爺總司令啦？(拍了一下安的背) 你說好不好？

安 (想了想) 好。

明 (又是一下) 好不好？

安 好！

明 好不好？好不好？……(越問越快，也越打越重。)

安 好！好！……(也愈答愈快，最後，實在受不了了) 哎呀！……你為什麼老是打我

呢？你為什麼老是打我呢？(又要翻臉了)

明 我不是問你好不好麼？

安 我是說好呀！你為什麼還要打呢？

明 那就得啦，好好好，別吵了，玩起來吧！咚咚……咚咚……（說着，嘴里便打起鼓來。）

安 匡漆！匡漆！……匡……匡……

（二人將鑼鼓打起，將桌子，像唱京戲似的放好。）

明 （用台步走到桌前，爬到桌子上頭去，站定。嘴里打着鼓，兩支腳也將桌子當做鼓，拚命的打着。）

安 （一面打鑼，一面跑到後面去。而後拿了一把掃帚當做令旗，跑上，嘴里一直不停的打着鑼。跑至桌前，一支腿跪下。）報告大人總司令！大事不好了！

明 （停止打鼓，擺了一個架子。）

安 （替他配上鑼鼓）匡！匡！

明 （這月腔）見呀！何事驚慌？替總司令慢慢道來！

鬼子已打至城外，祇離城三十里了！

（又是一個老生驚慌的架子）哎呀——！（大叫了一聲）

安 (又配以鑼) 鑼！

明 好！兒呀！替我再探再報！

安 (將鑼帶向上) 拋，馬上又接住，站了起來。(得——令！)(打着鑼鼓奔下，再奔上。)(報告大人總司令！鬼子已經打到城下了！)

明 (又是一聲大叫) 呀——！(再擺一週非常英雄的姿勢)

安 鑼！

明 帶——馬！

安 (又是一陣非常熱鬧的鑼鼓聲)

明 (在舞台前面一角，以鑼帶爲馬鞭，就照京戲中馬童帶馬的味兒差不多，帶馬上。又以竹竿爲兵器，站定，等候明來。)

安 (從桌子上跳了下來，拿了武器上了馬。)

明 (他們二人，一在台前左，一在右，「鑼！鑼！」兩聲以後，各人擺一個架子。)(帶馬的樣子)

明 安 明 安 明 安 明 安
（一手將竹竿舉起，一手似是牽着馬，唱）好一個大胆的小……日……本！
錯錯！

明 安 明 安 明 安 明 安
（唱）竟敢侵犯本縣境！

明 安 明 安 明 安 明 安
錯！錯！錯！

明 安 明 安 明 安 明 安
（唱）人來加……讓！往……前……追！走！匡！匡！匡！匡……

明 安 明 安 明 安 明 安
（一個打鑼，一個打鼓在屋內繞着桌子跑了兩圈，鑼鼓聲打愈緊。）

明 安 明 安 明 安 明 安
（跑着，從地上拾起一支長槍來。再跑。）

明 安 明 安 明 安 明 安
（也拿起一把大刀，追上。）

明 安 明 安 明 安 明 安
（二人又跑了兩圈，而後各在一邊站定，將手中武器高舉起，做了一個人字形的交叉。）

明 安 明 安 明 安 明 安
（祇聽鑼聲「錯錯！」一聲，便都不動了。）

明 安 明 安 明 安 明 安
（道白）好一個大膽的日本小兒，竟跑到本大老爺總司令面前來送死麼？

明 安 明 安 明 安 明 安
（道白）好一個大膽的支那小兒，竟敢抵抗我大日本皇軍麼？（將大刀拿起便

砍！

安

放你媽的屁！（將槍舉起就打）

（二人在台中相追，繞了三個圈子，鑼鼓愈打愈響起來。而後，各分一邊站定，大打一場空武行，在打得最起勁的時候，鑼鼓會忽然一停，二人也暫時停住打，將武器舉起，各人望着觀衆擺一個非常英勇的架子，不動了。——這類動作，在京戲中是常見到的——而鑼聲便又「鏘！鏘！鏘！」兩聲。而後鑼鼓再起，再打，再相追，再站定，再打……最後，安用竹槍向明不停的刺去，明招架不了，祇是往後慢慢退去，退到大穿衣鏡那里時，安猛的一槍刺上去，明也就猛的往後一退，這一退，正好退在鏡子——紙的——上頭，撲通一聲，撞碎了玻璃，跌到鏡子後面去。日本鬼子可給打倒了！）

明

（看着破了的鏡子，連忙爬起就逃開一邊去。）不是我，不是我！

（呆了，走近鏡子，將殘破的紅玻璃一塊塊的扯下來，扯得乾乾淨淨的，祇留下一個空鏡框子。扯着扯着便哭了起來，最後，將碎玻璃往地下一扔，反身找明。）你

看！你打碎的！你打碎的！你賠！你賠！……

不能怪我，是你逼我的，不能怪我！不是我，不是……

（哭，拉住明）是你！是你……

不是，不是我……

是你！是你！我不管！我爸爸要打我了！我不管……你賠！你……

不是我！……（他忽想靈機一動，想出一個辦法來。）安子，不要哭了，我想你爸

爸是不會打你的。

（哭得更兇）不會呀！我爸爸回來，看見鏡子給打碎了，他不打死我呀！我不管……

你爸爸不是說過麼？「中國人不打中國人」他還教我們「中國人不打中國人」哩，他自己還會打我們麼？

（聽得很對，笑了。）了，爸爸還說過哩！「在這個時候，自己的東西算什麼，要緊的是打口氣！」

（高興得不得了，拍手。）對了！對了！對了！膜！等你爸爸回來了，我們就告訴他，說

這是（指鏡子）我們打日本才打碎的哩！

（拍手）對了！好極了！好極了！

（二人喜得不得了）

你看！今天的月亮多好，多大呀！

真是大得不得了。

要是能夠跳到月亮裏頭去，那該是多麼好玩呀！

對了！好玩得不得了！可是——有什麼辦法好上去呢？

（想了想）我有了一（說完就跑）

（一把抓住他）你到那里去？

去找梯子。

找梯子？幹麼？

來給我們爬上月亮里去呀！

不行！月亮那麼高！梯子那麼矮，怎麼好上去呢？

安 (再想) 有了！(再跑)

明 (連忙追上，抓住他。) 好！你有了就一個人去啦！你就不帶我去啦！

安 你別急呀！等我去找繩子呀！我把爸爸擱行李的繩子，媽媽吊水桶的繩子，統統拿

來接上，不是很长很長的麼？我們就把繩掛到月亮上，順着爬上去！你等我呀！

(又跑)

明 (連忙拉住他。) 不行！不行！你怎麼把繩子吊上月亮去呢？

安 (想了半天，是不好辦上去。) 那麼，(氣鼓鼓的) 你說怎麼辦呢？

明 是囉！有什麼辦法呢？我也沒辦法呀！我就聽我媽媽說過一個故事，叫「唐明皇夢

遊月宮」！啊！(了不起的樣子) 唐明皇親自對我媽媽說呀！月宮里真好玩極了！

有——(說着，眼睛裏閃着光，跳起舞來，在台上跳了半個圈子。) 仙女跳舞！

有——(又做了一個兔子跑的樣子，在台上跑了一圈。)

安 (望着他跑了一圈) 什麼？

明 小白兔子！還有——(一屁股上了桌子，坐在桌上，嘴里彈起琴來。) 人彈琴哩！

還有呀！……

安（連忙制止他）不要說了！不要說了！讓我們趕緊想辦法上去呀！

明是要上去麼？可是……

安啊——！（喜歡得跳起來）我有了！唐明皇不是夢遊月宮麼？我們也來做夢法遊，好不好？

明（拍手）好極了！好極了！（馬上又皺起眉來）可是……（望着安裝糖果的那一個口袋）……

安怎麼樣？

明可是？一到了月宮麼——，今天就，就不會回來麼！而且，而且到了那里而去麼，還一定要走很多的路！（釘住那口袋望）可是……可是……可是肚子要是餓了，可怎麼辦呢？

安（也望着那口袋）噫——！你早說呀！我有的是乾糧嘛！（說着，就將口袋里的東西統統拿出來，放在桌子上。）來！讓我們快些吃饱了，趕快做夢上去玩。（坐

下

明 (也坐下，拚命的吃，一口吃幾塊。) 急什麼呢，慢慢的吃，吃得愈多，夢就愈好！

安 (在桌子的右邊) 好，你慢慢的吃吧，我要先做事去了。(說罷，便伏在桌子上，睡了。)

明 (又連忙再大吃幾塊，而後，也伏下。他是在桌子的左邊，手裏還有半塊沒有吃完的餅子拿着。)

(一會兒，老鼠上。)

老鼠 唧唧……(看見二人，不敢上前。躲在一邊，研究着如何好上前去偷一塊餅來吃。樣子很饒。)

安 (伏在桌子上嘻嘻的笑了起來。而後，更睡得舒服些。)

老鼠 (正打算上前去偷的時候，給安一動，早嚇得逃走了。一會，見無動靜，又在一邊伸出頭來看，看看沒有什麼，於是跑上前些，再看，又偷偷的跑上，它很慢的跑近

二人，忽然又像有人來抓牠似的，又反身迅速的跑到後面牆角蔭里去。而再跑近桌子，但是沒有辦法可以拿到吃的，於是繞到桌後，從桌下面爬到前面來，在桌子下面伸出頭來，抬起，兩頭仰望，看見了明手中的半塊餅子，就偷偷的拿來吃了，再找，找不到，後來，又發現了安的嘴邊上還有一點屑子可吃，就偷偷的用小爪子在他嘴邊上刮下一點，舐一舐，刮一點，舐一點，又偷偷驚醒了他，所以每次刮到一點，總是很快的跑到，退到很遠的一邊去吃。吃完後，再偷偷上去刮。當牠正喫得非常高興，笑起來的時候——「嘻嘻……」

貓

咪啊烏！咪啊烏！（空裏面呼着出來了）

鼠

（竖起耳朵一聽，再回頭一看，不得了！嚇得反身便逃。）唧唧！唧……（一面叫著。）

貓

（緊追着不放鬆）咪啊烏！……呼！……

（牠們在屋子裏追了幾圈，一會又鑽進桌子下面，一會又鑽進凳子下面去……終於在台前當中那地方，貓兒撲到了老鼠。把它抓住，要咬牠。）

老鼠

「這牠露下，碰頭作揖不停。」唧唧！貓大哥！救命啊！救命啊！貓大哥！……

貓

唧唧！我下次不敢了！下次不敢了！唧唧！……

老鼠

「你爲什麼要偷東西喫？咪啊烏！」
唧唧！唧唧！我實在是肚子餓了才偷的呀！唧唧！（再碰頭作揖）貓大哥！救命啊！我下次再也不敢了！唧唧！唧唧！

貓

咪啊烏！你肚子餓難道我就不餓麼？咪啊烏！自從日本鬼子來了以後，不但主人的日子難過了，就連我也跟着受起罪來了。咪啊烏！你還要像！你爲什麼不去像日本鬼子的去呢？咪啊烏！（緊緊的抓着老鼠的後頸子，似乎要懲罰牠。）

老鼠

（嚇得直跳）唧唧！唧唧！貓大哥！貓大哥！我下次再也不敢偷了！唧唧！主人說過：「中國人不打中國人」，那麼，中國的貓也不應該打中國的老鼠呀！唧唧！貓大哥，你放了我，我們倆團結起來去打日本鬼子去！唧唧！

貓

（聽不起牠）咪啊烏！你這個小東西！祇知道偷東西喫，也知道打日本鬼子麼？！貓大哥！唧唧！你別聽不起我！我也知道日本鬼子是我們中國的死對頭呀！唧唧！

老鼠

我也恨日本鬼子呀！唧唧！

貓

（放聲了點）咪啊烏！那你說說看！日本鬼子是個什麼樣子！你爲什麼也恨日本鬼子呢？咪啊烏！

老鼠

唧唧！說起來呀！貓大哥！唧唧！這個仇恨我一輩子也忘不了呀！唧唧！上回日本鬼子打過來的時候，轟！轟！噹噹噹噹……大砲，機關槍亂打一陣，唧唧！後來，打進村子里來了，又殺！又搶！唧唧！這到處放火燒房子，不是燒了多少房子麼？殺死了多少人麼？

貓

（在老鼠說着的時候，牠一面嘴里咪啊烏，咪啊烏叫着，一面點頭。）是的呀！真他媽的恨死人！咪啊烏！

老鼠

唧唧！我家外婆家裏的房子，也燒起來了，唧唧！那時我們住在外婆家裏，外婆老了，走不動，媽媽又病着，一點力氣也沒有，還有……唧唧！還有……唧唧！幾個

小弟弟！……小妹妹……唧唧！他們……

貓

他們都跑到那里去了？咪啊烏！

老鼠 唧唧！牠們……牠們……都……唧唧！……都，都在火里燒，燒死了！（大哭起來

了）唧唧……

貓 （很同情的）咪啊烏！耗子弟弟，你不要太難過了……咪啊烏！

老鼠 唧唧！貓大哥！這能叫我不難過麼？唧唧！這能叫我不恨日本鬼子麼？（哭）……

貓 咪啊烏！那麼，你真的打算替你的媽媽和弟弟妹妹報仇麼？咪啊烏！

老鼠 （堅決的點點頭）唧唧！

貓 那麼，你真的不怕日本鬼子麼？咪啊烏！

老鼠 （堅強的）唧唧！不怕！我看見他一定要拚命的咬死他！唧唧！

貓 你敢跟我去打鬼子麼？咪啊烏！

老鼠 唧唧！敢！你不去我也敢，現在有了你，我更敢了！

貓 （拍拍它的肩，親愛的。）咪啊烏！好弟弟！你真勇敢啊！咪啊烏！

老鼠 唧唧！嘻嘻！

（它們二人，一個咪啊烏，一個唧唧的，嘻嘻哈哈的笑起來了。）

畫 兒子弟弟，我們去打日本鬼子去！好麼？咪啊烏！

老鼠 唧唧！（點頭）

（它們都興得，興奮得跳起舞來了。在屋中跳了幾個圈子，一不小心，老鼠摔了一個筋斗，摔過一邊，把安驚醒了。）

（猛的跳了起來）喂，喂！

（貓和老鼠早嚇跑了）

（推明）喂！喂！

（睡得甜而且香）喂……

安 不覺三七二十一，一把把明拖起來。（喂！我到了月宮了！哈哈！……月宮里真好玩呀！）

（揉着眼睛，糊里糊塗的。）喂，喂，好玩，真好玩……

（一個巴掌打過去）喂！你醒醒呀！聽我講給你聽呀！

明 明 可給打醒了，抬起頭來。（怎麼好玩呀？）

安

呀！好玩極了！我手舞呀！我就到了月宮裏頭去，月宮的門口，坐着一個仙女在彈琴，唧唧唧唧……其實是我才老鼠叫的聲音，你沒有聽到吧？嗟呀！好玩兒極了！後來呀！就換過！換過！跳來一個小白兔子，他就跟我在月宮大門口玩了半天，月宮的房子多好看啦！像個宮殿一樣！小兔子把我帶到一個很高的樓上去！多高啊！哪！比天還要高！小白兔就指着地下對我說：「你看，我們多麼可憐啦！」我低頭一看，哇！就看見火呀！多麼大的火呀，直往月宮裏冒上來！還聽見多少人在叫啊！「日本鬼子在殺人啦！放火啦！……」大炮，機關槍，轟！轟！隆隆隆隆隆隆……打得一塌糊塗！……

真的呀？

明

可不是？我看了真氣死了！他媽的！

安

後來怎麼樣了呢？

安

我一看又是日本鬼子在殺人，放火，欺侮我們中國人了，順手在桌子上拿起一個大乾辣椒，就往地下一跳！

安 明

幹什麼？

打日本鬼子呀！後來，小白兔把我一把拉住了，他說：「你這樣跳下去，有什麼用？來！我來借架轟炸機給你。」說着就把我一帶，（他說着時便將明的手膀一牽，在屋子裏轉了幾個圈子，而後在台中，對着觀眾停住了。）就帶到一個寶廚面前去。（一面說，一邊做。他把寶廚一打開呀，嚇，里而噫——全是各色各樣的，花花綠綠的寶貝！牠伸手一拿就拿出一個小小的金飛機來。我說：「這怎麼行呢？」他說：「你別急！」說着就將那金飛機又用舌頭一舐，哈！轟轟！……馬達馬上就動起來了！聲音越來越大，飛機也就越飛越大！一直大！大！大！大到跟真的轟炸機那樣一般大小！我就這麼一竄——，就跳上了飛機！（說着，反身一跳，便坐倒椅子上去。）

安 明

（跟上）沒有炸彈怎麼炸日本鬼子呢？

你別急呀！聽我說下去呀！後來我就向小白兔說：「有炸彈沒有？」牠說：「有的是。」馬上就順手將那個大花瓶拿起來一擡，嘩！你瞧！就是這麼大一個大炸彈！

（說着就將雙手展開，再展開。）他又弄了個傀儡的給我，統統給我掛在飛機肚子
上。輕輕用手一推，我的飛機就離開月宮了！直向日本鬼子殺人放火的地方飛去。
那個小白兔呢？

明 那個小白兔呢？
安 我這兒來及向他說聲再會，飛機早停在那地方的上空了。嚇！那真是最好的飛機
了！就跟蘇聯的那種最好的轟炸機一樣，能停在天空中不動！

（拍手稱讚）哈哈！好極了！好極了！

明 我坐在飛機上一看，看到日本鬼子最多的地方，就把那個最大的炸彈一扳——祇
聽得：日——吃——（炸彈從天空中落下來的聲音——轟——）他一下子就從桌子上
跳了下來——的一聲！……

明 那好極了！一定要炸死多少人啦？

安 不知道呀！

明 不知道？

安 可不是！就是那麼轟的一聲，就把我轟醒了呀！

明

唉！真可惜！不然，不是就可以看見鬼子……

（突然，外面跑進一個人來。）

游擊隊員（以下簡稱游）（喘着氣，慌慌的。）快！快！快把我藏起來！鬼子兵在後面追

來了！快！快……把我……

明安（給他這一來，弄得手足失措。）藏在那里呢？（四處尋找，沒有地方，只有屋角

有一櫃子。）

安

（指櫃子）祇有這一個櫃子好藏。

游

不行！（急得要跳起來了）櫃子里怎麼好藏起我來呢？

安

那有什麼辦法呢？實在沒有地方呀！

游

那麼，你們有傢伙沒有？

明安

傢伙？有！有！（說着明就跑去拿）

安

我這里有把大刀！

游

（看了看）唉！本頭的刀有什麼用！不行！還有什麼沒有？

明

（同聲）還有什麼呢？沒有了！

那我們總得趕緊想個辦法呀！

（二人在屋內想著，急得打轉。）

（看了屋內，想了想。）啊！我有了一！

（同時）什麼？什麼辦法？

外國人不是總是喜歡坐沙發麼？

是呀！可是還有什麼用呢？

我就來裝一張沙發！

（搶上）那麼我呢？

你呀！你！（又想）你！啊！有了！你就裝做一個衣架好了！

好極了！

（二人急忙去裁起來）

（追上）我呢？（抓住了安）還有我——呢？

安 你——？

游 你不把我藏起來，鬼子來了，叫我怎麼辦？

安 （連忙再想，一面走，一面到處看，一走走到破鏡子後邊，把破鏡子仔細一瞧，而後他從鏡子里跳到前面來。）喂！有了！

（二人在別處尋找，聽他一叫，連忙回來。）

游 （把游拖到鏡子後面去）來！（叫他站住）囉！你就裝做大鏡子好了！（說完了就跑）

安 （連忙追上）不行！不行！叫我一個「人」，怎麼好裝做鏡子呢？（急得直跳）

游 （回來，指着鏡子。）你看，那個鏡子不是破了麼？

安 （着急）是呀！

游 （輕聲的）那你就站到鏡子後面去就得了！（說罷將游向鏡子那邊一推，自己反身便跑。）

安 （急得不行了，追上，拚命的拖住安）叫我躲在破鏡子後面，鬼子來了不是還會看

見麼？

安

（氣死了）唉！你不是看見那個日本鬼子是什麼樣兒麼？

游

（急忙點頭）

安

那你就照那樣子化裝起來，站到鏡子後面去，（他一邊說着，一邊就動作起來。）等日本鬼子來了，要是他來照鏡子的話，他怎麼動，你就怎麼動，他要是用右手摸摸頭，你就用左手摸摸頭，他要是……

游

知道了，知道了，（準備化裝了，又忽然想起了沒有衣服。）可是，我沒有鬼子的衣服可怎麼好化裝呢？

安

衣服？啊，有的是！（說着進去拿來一套日軍服，給游。）這是我爸爸上回打鬼子打來的。

游

好，謝謝你！（忙接過來）

安

（大家忙着化裝）

（他坐在一張凳子上，前面再放一張，而後將雙手環抱起來——像沙發架子一樣。）

再用一大塊布將人蓋上，看上去簡直就是一張沙發了。但他無論如何總蓋不好，總有些地方會露出來。於是急忙喊游。（快來！快來！快！替我弄好！）

（急忙跑上去爲安蒙布）

（站在屋中稍後的地方，用布將全身蓋上，如衣架一樣。但也總有一兩個地方弄不好。）

（門外有敲門聲）

「不急得不行了！喂！還有我呢！還有我呢！喂！快來呀！」

（才爲安蒙好，又急忙跑到朋那里去。）「不要叫！鬼子已經來了！」

（外面門敲得很急）

（急得不行了）「快呀！沒弄好！沒弄好！」

（她連忙替朋弄好，就站在雙子後面去。）

自軍

（在門外）「我看你往哪裏逃！八格亞嘰！你叫我走了這麼多的路，要是我找到了你，一定要一槍把你打死的。（撞門）開門！開門！房裡有人沒有？（一腳將門踢

開，握著槍，衝進來。）有人沒有？游擊隊！八格亞嘍！（仍不見有人回答，於是就開始摸索起來，走到沙發後面去，看看沒有人，又折回衣架，對衣架研究一下。）啊！這里有沙發，還有衣架，很好！很好！（忽然，他好像發現後面來了一個人似的，猛的回過身來，四面望望，沒有什麼，於是鬆了口氣。）沒有，沒有什麼！（又望望沙發）很好！很好的沙發！好久好久坐不到沙發了！（於是，走到沙發面前，坐下。又覺得槍拿在手裡有些重了，將它掛在衣架上。又走到鏡子面前，除了帽子，摸摸頭，又摸摸鬍子，笑笑，很得意，撫了幾個架子——似乎自己是美男子似的——，再脫去上衣，又看看眼睛里是否有灰塵……）

（在鏡框里，映着日軍同時做着相同的動作，就是反的就是了。）

（摸着鏡子）很好！文郎的好鏡子——我很愛你！

（也照着照樣的模仿）

（他再走向沙發去坐下，很舒服的。）八格亞嘍！真叫我跑累了，好好的休息休息吧！

老鼠（偷偷的上，看見日軍官，立刻躲到衣架後面去。將明的雙腿扳開，頭從當中伸出來，偷看。）

日軍（回頭看見桌上有糖和餅）啊——還有茶點？哈哈！沙發很好！茶點也好！（說着正要拿起一塊的時候——）

老鼠（偷偷的從桌子底下跑上前來，在他的小腿上咬了一口，馬上又躲到沙發後邊去。）

日軍（嚇得跳起來）什麼？什麼？八格亞嚨！（腿給咬疼了）嗚！嗚！疼！（向四周看看，沒有什麼了，於是又坐來吃茶點。剛剛又拿起一塊時——）

老鼠（再前來，拚命的再咬他一口。）

日軍（大叫）哎呦！（跳起來四處尋找，一找，找到了沙發後面，老鼠連忙跑開。）

老鼠（跑開了，但去路給擋住了。）唧唧！……

日軍（八格亞嚨！支那老鼠！你也來欺侮大日本皇軍了！（正在他追上去打的時候——）
貓啊！咪啊鳥！（一竄就竄到了日軍官的腿邊，擋住了他去打老鼠的路。）

日軍（趕忙看是什麼）

老鼠（很快的逃到貓身後老遠的地方去）

日軍（命令貓）去，把那個耗子咬死！去！

貓（裝做不知道，在他身邊溜達着。）咪嗚烏！咪嗚烏！

日軍（很氣的）去！把那個耗子咬死！

貓（還是不去）咪嗚烏！

日軍（氣極了，一腳踢貓屁股。）不去！我就打死你！

貓（很快的跑到老鼠面前，請教怎樣打日本鬼子。牠原老鼠教着日軍官兵練爪。）

日軍（氣極了）八格亞路！支那的貓跟耗子結起統一戰線來對付我了！我有些怕你們

的游擊隊，難道我還怕你們貓和耗子麼？（說着，拿下皮帶子來就打上去。）

（同時）咪嗚烏！……（牠們一個抱着日軍官的一支腿就拚命的咬）

日軍（疼極了）哎喲！哎喲！（同時拚命的打着它們，但打退了貓，老鼠上來了，打退

了老鼠，貓又上來了，弄得日軍官直打轉。腰疼得站不起來。最後，狠命的打了

裏下。他才打退了貓和老鼠。但是，貓又把茶點啃跑了。）

日軍

（雙手摸腿）哎喲！哎喲！……倒霉！真倒霉！想不到支那的貓和耗子比游擊隊還要厲害！八格亞嚨！（他再向四處看看）沒有了，我可要歇一歇了！（他剛剛坐下，又跳了起來，看看沙發。沙發又跳起來了！）沙發也要欺負我大日本皇軍了？有鬼！有鬼！（他看看沒有什麼，而且摸摸沙發，又拍了拍。）沒有！沒有什麼！沙發很好！（打了一個大呵欠）我實在有些疲倦了！（躺下，很舒服的閉上了眼睛，一會兒，便打起鼾聲來。）

游

（在鏡框後面，看見日軍官已經睡熟了，輕輕的一步跨出來，走到衣架那邊去，喚明。）

安

（將頭從布里伸出來看，看看睡在他肩頭上的日軍官，以眼示意游和明，叫他們動手。）

明

（將日軍官靠在他身上的槍拿起，給子彈上了銼。）

游

（找了一根繩子）

（他二人同時前進，到了日軍官的面前，用槍對準了日軍官，繩子預備着隨時便可以細。大叫了一聲）喂！

日軍

（嚇了一跳！睜眼一看，大事不好，站起就想逃。）

安

（在他後面一把就攔腰抱住）往哪里逃！

游

（跑上前去，用繩子將他捆起來。）

安

（三人拳打腳踢，日軍官叫喊求饒不已。）

游

（三人同時）跪下！跪下！

日軍

（祇喊饒命，不肯跪。）

貓

（同時從左右上）

老鼠

（又是個抱一隻腿就狠命的咬起來）

日軍

（疼得不行了，連滾帶下來了。）哎呀！哎呀！耗子伯伯，貓子爸爸，饒命呀！饒命呀！……（作提燈頭）

老鼠

（我還要你賠我媽媽，我外婆，和我弟弟，妹妹們的命哩！（更外咬得兇。）

貓

饒命！不吃掉你已經便宜你了！咪啊烏！（咬得更兇）

日軍

（疼得滿地打滾）哎喲！哎喲！饒命啊！饒命啊！……

安明游

（三人，各人跳上桌子或是凳子，高舉武器。貓和鼠站在日軍身上，各擺一個英勇

的姿勢。大肆歡呼）活捉日本鬼！活捉日本鬼！

（幕急下）

這個劇本里，有兩個小問題，在演出的時候需要解決的：第一是要打碎一面大穿衣鏡子。這個，祇要用竹子做一個鏡框子，綁在一條四脚朝天的長凳上，而後用紙糊上去，當做玻璃，便成了。第二是要一隻貓和一隻老鼠，而且是要會說話，會做戲的。這可太難了！不過，也有辦法，就是，找兩位較小的孩子，穿上一身黑衣服，頭上戴上一個貓和鼠的面具，最好是一個假頭整個套在頭上去，就成了。老鼠頭的樣式和貓的樣式，那電影片「米老鼠」是可以供大家參考的。

附錄

表演的基本常識

——給初學表演的小朋友們——

小朋友們：

據我的經驗，小朋友們拿到了劇本以後，首先感覺到的問題便是不知怎樣演法；你們的經驗是不是這樣的呢？所以，我在寫兒童劇本時，就注意到這一點，有時更大膽的將表演方面寫得比較多些。我的希望是這樣：當這劇本給從未演過戲的小朋友拿到時，也能夠自己演起來，最少，有條路子可以自己去摸索。自然，我的企圖是否會收到更好的效果，還不知道，可是我還要這樣做下去，並且我更希望所有寫兒童劇的先生們，都這麼做。相信這樣做法，對小朋友們是有益處的。

下面所寫的，僅僅是給不會演戲的小朋友們的，一點表演的最基本的常識，是那些會

演戲的大人們都早知道了的，甚至他們已經覺得並不需要知道的東西了。不是什麼高深的表演理論。

小朋友們！當你們拿到一個劇本的時候是怎樣的將它演出來的呢？是不是大家把劇本先看一遍，而後對幾通劇辭，走進這地位，就化起裝來上演呢？是不是有的連劇本的意思也沒有看清楚的呢？是不是有時連劇本還沒有背熟就演了呢？是不是上了台還在煩心動作怎樣做呢？或者不知道怎樣說話的呢？……因為許多小朋友都有這個毛病，我想你們或多或少也會有一點吧？嗯，也許你們會笑我了，或者生氣的說：「笑話！你還說這些做什麼？我已經演過很多戲了，我就是這麼背不得台詞就上了台的，可是，我並沒有錯呀？聽！哪一次我上上台觀衆不都是笑，哪一次下台時，觀衆不都是拍巴掌？……」又有幾位朋友一定要這麼說了：「不錯，我是上了台還在煩心動作該怎麼做，該怎麼做！」那麼請你趕快告訴我呀！怎麼辦呢？……」不願意聽我講的人，請你們不要着急生氣，靜下來聽我講幾句。急著要跑的人也別太急了，因為我並不能說幾句話就能叫你變成一個大演員。戲能不能演得好，還是要你們自己多多的去努力研究。

現在，我來指給你們一個努力的方向：

首先，你要理解劇本。當你們拿到一個劇本，決定了要演出它的時候，你們別忙就對詞，忙著上演，你們應該把那個劇本多看幾遍，研究研究它里面究竟是什麼意思。是暴露敵人的陰險惡毒的行爲呢？還是要我們中國人都團結起來抗戰呢？還是描寫許多無組織的人們，經過怎樣的一些過程，而被組織在一起，發揮出非常偉大的力量來貢獻給抗戰呢？……爲什麼要化些時間和精力來先做這件事呢？因爲，一個寫劇本的人，他寫一個劇本總有一個主要的意思，這個意思，通過劇本里面的動作表現出來，給觀眾知道。我們看過很多戲的，在很多戲里，不是見過許多日本鬼子竄進一家人去，把我們的老年人殺了，把我們的小孩子用刺刀刺死了，把我們的姐姐媽媽們拖去了，把好東西搶去了，把房子放火燒了……這些動作是表現了什麼呢？不是表現着敵人的殘暴的行爲麼？但是寫劇本的人，並不是在劇本裏寫幾個大字：「看呀！敵人多麼殘暴呀！……」把他的意思說出來，而是通過了劇中的動作，用具體的人物形象表現出來的。

那麼，是不是可以不管它的主要的意思是什麼，就可以演呢？因爲劇的動作是敵人殘

殺我同胞，那麼演起來總不會是同胞殘殺敵人呀？是的，不會。可是，你們想想看，是不是有些像這一類的戲，當你們一看到敵人上場的時候，不但不罵他，對他沒一點仇視，反而哈哈大笑的麼？或者當敵人拖着一個大姑娘走，那個大姑娘號呼着不願走的時候，觀眾又哈哈大笑起來了！是不是應該笑呢？是不是應該使大家看了時，心里感到難受，感到憤恨呢？是！那麼，那些戲就演錯了，爲什麼錯了呢？因爲他們沒有抓住劇本里主要的意思，沒有抓住劇作家所要表現的東西。自然，有時是知道了的，而是因演得不好而失敗的。演得不好是有辦法補救的，而根本就不知道劇本的中心意思的就永遠不可能補救了。小朋友們，對於這一點，我想你們一定都同意的吧？

劇本里的中心意思，就可做主題。是我們演戲的人，當演一個劇時，首先應該知道的東西，就是說，首先應該要知道，我們演這一個戲，要表現些什麼？更告訴觀眾的是什麼。如果，演戲的人不知道他所表現的什麼，那不是有些笑話麼？那麼，他能給觀眾得到些什麼呢？那演劇這一種藝術，對社會還會有什麼作用呢？

劇本的主題怎樣去尋找呢？主題是通過劇的動作表現出來的，那麼，我們就得首先知

這劇本的動作是什麼，先要知道劇本里是怎樣一會事情，這件事物是怎樣發展的。那麼劇的動作又是什麼呢？我們都知道，一個劇本里，總有有些人他們的性格各不同，目的不同，爲了一件事情，發生了關係，你是這個主意，他是那個意見，各人的態度不同，和事情的關係不同，利害不同，……於是動作便錯綜複雜的開展起來了，劇的動作，便是一個總的動作，總的東西，是由各個不同性格的人物的活動相互聯繫着發展的一種。而人物的活動，便是各個人物在劇本里的活動。一個人物的活動，一定與其他人物的活動發生關係的，不會各自分開的。如果大家都不發生了不發生一點關係，那麼，劇本就寫不起來了。你們看過一個劇本中的許多人物，不發生一點關係嗎？沒有！

讓我們來找主題吧：拿到一個劇本了，先看到張三說話了，又看到張三複說話了，李四又來了……從他們的對話和動作中，我們便看到他們的關係，看到了他們的關係，看到劇本里是怎麼會事，便知道了劇的動作了，而後知道了劇的主題。那不是很容易麼？看了一遍以後，便什麼都知道。不！有些人就是因爲看得太馬虎了，所以才出了毛病的！這個毛病可以犯一個最惡敵人暴行的劇本，本來是來觀察看了戲，痛恨敵人的，而演成叫

觀衆害怕敵人了！那麼，這樣多演幾回，老百姓看了以後豈不都不敢起來和敵、拚了麼？你們覺得奇怪麼？所以你們要小心啊！很仔細的去讀劇本，研究劇本，分析劇本，從每個人物的活動到整個劇的動作，知道了整個的劇的動作以後，再來分析每個人物的活動……這樣反覆的一次再次的研究，才能正確的把握住劇的主題。把握了主題以後，你便可以確定劇的動作和每個人物的活動了。才知道怎樣表演你的角色。

談到這里，一定有些小朋友不高興再聽了，因為你們所急於知道的，是上了台怎樣做動作和怎樣說話，笑，哭……呀！是不是？好，那麼就不談這個「主題」和「動作」了。以後有機會再詳細的談，好不好？

現在，讓我們來談你們要聽的，怎樣動作和說話，還有怎樣哭，笑，發聲……怎樣表演得好，表演得叫觀衆相信，表演得真實。可是在未說以前，我還得囑咐幾句：你要想表演得好，就一定要知道你表演的是什麼，一定要知道劇本的主題是什麼？劇的動作是什麼？一定要知道人物與主題的關係怎樣？劇的動作的關係怎樣？人物與人物之間的關係又是怎樣？這樣，才能夠清楚的理解劇本，找到主題，把握住劇的動作，了解你所

扮演的角色。你才能有把握將戲演得好。

現在該談怎樣做戲了？是的。可是還有一個問題得談一談，什麼問題呢？就是還要更精細的去理解你所扮演的角色。「唉！又是『理解』！」你一定又要不滿意了。不要急，把這個問題解決了，你就更有把握演得好了。要不然，雖然你知道了主題，還是沒有用處，演不好。你們演戲演不好的原因自然很多，可是對角色沒有清清楚楚的了解，是最主要的原因之一。

你們都看過戲，有的還演過許多戲的。你們想看看，演一個戲的時候，你是做了些什麼呢？第一自然是走路，而後一定得說話，還有笑，氣，開門，拿槍，我重而，害怕，打架，站起來，坐下來，想心事……許許多多，說不清。現在，你們再想看看，你們平常在生活里做些什麼？每天一起床，你便「走路」，而後也得肚子有些餓了，你便喊道：「媽呀，還不吃早飯呀？」，就「說起話」來了！「早飯還沒吃呢」，於是你便「笑」了起來；後來，你的哥哥或是什麼人，他不讓你吃，你立刻「生氣」起來！於是就「吵」啦，愈「吵」愈厲害，你便想打他，便「開開房門」進去「拿槍」，（或者是棍子也

好。可是槍或是棍子呀，找不到了，你就「找呀」，正在這時候，爸爸或者是老師走來了，你不由得「害怕」起來，偏偏這時候呀，你的那個對頭來了，你便三不管的和他「打」了起來，打跌了，又連忙「站了起來」，這時，媽媽或是什麼什麼人來了，把你們拉開了，於是你便「坐下來」，心里還「想着」：「好！你這個混帳東西！居然不讓我吃？你憑什麼？揍你！……以後叫小狗子，小禿子他們都不跟你玩！還有，你把我送給你的鉛筆，刀，都還我！對了！都要回來……還有……」許許多多，說不清了。這個比喻是告訴了我們什麼？告訴了我們！平常我們會走路，可是「上了台，腿就不是自己的了，走不起來了。平常肚子一餓，便會叫餓，可是一演起戲來，便不會叫了，舌頭不聽指揮了！平常東西不見了，立刻便四處去找，在台上便怎麼也找不起來，找不像啦！這是什麼原故呢？

「平常麼，是我自己呀，現在不是我自己了呀！」「平常麼，是真的呀！現在麼是假的了呀！」你們一定會這麼說了，是不是？好！現在就來談一談怎樣把不是自己的事情使它變成是自己的事情，和怎樣將假的事情來表演成真的吧。

先來談第一個問題：怎樣把劇本里的不是自己的事情，使它變為是自己的事情。如果把前面的假設你們平常生活的那一個片斷，現在變成一個劇本里的一段動作的時候，叫你們來演一演，你該怎麼辦呢？先是起來，而後是走路，叫媽，笑，哭……這怎麼去表演呢？是皺皺下眉，瞪瞪眼，咬咬牙齒，鼓鼓嘴巴……這是該怎麼做呢？不會做了麼？就讓我們從這里開始起來吧：從起來走路開始。你先想一想，你走到哪裏去？去洗臉，還是去開窗子？啊，去洗臉漱嘴，那你就向洗臉架子走去呀，去洗吧。而後應，是叫媽，要吃飯。是不是臉還沒洗好，就叫起來了呢？不是，是把臉洗好了，嘴也漱好了，牙刷放下了，茶杯放下了以後，你感覺到了肚子有些餓了，才想到要吃飯的，想到要吃飯想起了媽，於是便叫了：「媽呀！還不吃早飯呀？」現在，吃早飯了，是不是一坐上桌，連菜也沒望見，就哈哈大笑起來呢？不會，那不是呆了麼？一定是先望到了好吃的菜，心里有些高興，而後，連忙吃一口，啊，滋味太好了！又香，又鮮，真好吃呀！才不由得便笑了起來。再下面便是生氣了，你的哥哥或是什麼人便說了：「不准你吃！你不要動！」：是不是你什麼也沒有想，便立刻生氣起來，就要打他呢？也不是，你一定是立刻便想到，「

為什麼不准？你憑什麼不准？讓你一個人吃麼？……」再一看他那樣子，你又會想到：「你這個壞東西！隨樣子！真是豈有此理……」，於是忍不住生氣起來，吵了起來，罵了起來……下面的動作等一等再表演，現在先記上面的一段戲來談一談：

假設上面的一段動作，是戲，不是你自己的生活的話，現在你要表演它，你怎樣表演呢？怎樣把那一段戲變爲你自己的事情呢？首先，你要知道他從床上起來走路，是要走到哪裏去？你走去做什麼？你洗好臉，漱好嘴以後叫囂了，你在叫以前，先要知道：你為什麼要叫？叫什麼？笑，在笑以前，你先得知道為什麼要笑？笑什麼？而後便是生氣了，同樣，在生氣以前，你一定得先知為什麼生氣？為什麼？……在你還沒知道這個走時走去什麼？為什麼要走去以前，你能不能開始表演這個「走」呢？不能！在你還沒有知道他為什麼要叫囂，叫囂做什麼以前，你能叫得好麼？不能！在你還不知道他為什麼要生氣以前，你生氣能表演得真麼？不能！……其他一切動作或是說話，也都是如此，同一個道理，這個道理說明了什麼呢？就是說，你要表演一個角色，你一定要先理解他，你在舞台上說話，做動作，你一定要先理解是為什麼？許多人在表演一個動作或是說一句話，戲不

好的時候，總是急著說：「唉！怎麼做呢？」，於是再做，還是不好。可是很少有人當他做以前，或是做不好時，先去查研究。「我是在做什麼呀？為什麼要這麼做呢？」

「去問『為什麼？』」，是把角色的事情變為自己的第一步。一個角色在劇本里說的話和動作是很多的。那麼，你就有許多許多「為什麼？」要答覆出來。當你能夠很精確的答覆出每一機「為什麼？」的時候，你一定是很清楚的瞭解你的角色了，你便緊緊的把握住了你的角色了！可是問題並不這麼簡單，即使「為什麼？」這個問題，都能得到精確的答覆，你還有許多問題需要答覆，那是些什麼問題呢？等一等你們便會知道了。

現在來談談怎樣把假的事情演成真的吧。讓我們把那一幕戲再表演一次，這是從起來開始：現在你已經知道了是為什麼要走路了——去洗臉漱口。那麼，怎麼走呢？快呢？還是慢呢？用什麼姿勢走去呢？問題又來了。不要怕，不要焦急，慌亂，一步一步走下去，總有辦法解決。祇怕你不管三七二十一，拔腿就跑就糟了！你也永遠不會進步了！為什麼人走路的样子都各有不同呢？工人和農人不同，大人和小孩不同，男子和女子不同，大哥和二弟不同，王大媽和李大嫂不同。這是什麼原因呢？其他像說話啦，笑啦，氣啦，

甚至於喝茶的姿勢，快慢，拿茶杯的方法。他們的化裝，服裝，道具，……都是各人各樣，沒有一個完全相同的。不同的原因多得很，一下子說不清，等我們慢慢的來談。現在就談一個最主要的理由：就是性格。由於各個人的性格不同，他們的態度，生活習慣，以至於待人接物的方式便都不會相同，而動作——走路的姿勢，快慢……也都不會相同。現在就談走路吧：一個性格活潑的人，他走路的姿態一定是很活潑的；跳跳蹦蹦的。一個性格憂鬱的人，走起路來便一定是慢吞吞的，不會是跳跳蹦蹦的了。一個性格急躁的人，走起路來便一定是慢吞吞的，不會是跳跳蹦蹦的了。而一個性格狡猾的人，走起路來便又是一個樣子了。……各種性格的人物，便有各種不同的姿態。他應該用什麼姿態來走路呢？你一定先要知道你所表演的那個角色，是什麼性格。

假使現在你的角色是一個很活潑的人，那麼，是不是無論在什麼時候，走起路來都是跳跳蹦蹦的呢？不！他打碎了一面大鏡子，老師叫他去處罰他的時候，或者從外面回來看他病的時候，母親的時候，他也是跳跳蹦蹦的麼？自然不同了。相反，一個性格憂鬱的兒子，當他聽說他的多年不見的媽媽來看他的時候，他也不會還是慢吞吞的了，可是跟一

個性格快樂的孩子自然還是有分別的。這是說什麼呢？就是說要知覺，他要去做什麼？或者說，現在他面前發生了什麼事？

再就是，他在什麼環境里。如果你是在你自己的家里，當你肚子餓了的時候，你可以很隨便的高喊一聲：「媽呀！還不吃飯呀？」可是如果改了一個環境，你在人家做客，你是不是聽那麼高聲的喊？不會了。同樣，在敵人佔領的區域里，談論怎樣打鬼子的時候，也不會是高聲大叫的，而一定是謹慎的，低沉的，否則，不是瘋子麼？

當你坐上了桌，吃早飯的時候，看到了好菜，你可以很隨便的拿起筷子來拈一筷吃。如果現在坐在你對面的，是你的一個最可怕的人——父親或是老師。那麼，雖然還是想吃，還是吃了，可是這個吃，跟前一個吃法，便大不會相同了。要怎樣吃呢？你想想看。你跟一個仇人會見了，打招呼，和跟一個最親近的人會見了，打招呼，也一定不會是相同的。這就是告訴你！在你表演的時候，你要注意在你面前的那個角色，是什麼人？他跟你（和你所扮演的角色）有什麼關係？

還有一個最麻煩的，最困難的問題，就是他怎麼看？現在，我們把你和你哥哥或

是什麼大吵架的那一場戲，寫成劇本的時候，是個什麼樣子呢？是：

你（翻了一頓子菜，吃，笑了。）

哥哥 你不準吃！

你 爲什麼不準我吃？

哥哥 就是不準你吃！

.....（於是吵了起來）

你看清了沒有？劇本里面，並沒有將你頭腦子里面所想的那些事情寫出來呀。再把你
們打了架以後你坐下來想心思那一段戲寫出來看看是個什麼樣子：

.....
你（被打跌在地上，站起，還要打。）

瑞（從外面跑進來，拉開你們，把哥哥推出去。）

你（坐下來）

坐下來幹什麼呢？劇本里一個字也沒有寫呀！你看懂了沒有？想攪看，哪一個劇本不是這樣？都是這樣的。是寫的人偷懶麼？不是！如果什麼都寫出來了，要寫得多少多少長啊！這個工作，寫劇本的人留給你們演員來做了。如果你是個好演員，你要想表演得真實，好，你一定要把這些劇作家所沒有寫出來的東西都詳詳細細的想像出來，找出來。你們一定要害怕了，覺得這事情太難辦了，是不是？不要怕，把劇本拿來，從頭到尾，一次再次的去研究，把它們統統都找出來！這才該調是表演。否則，照着劇本裏面的字句去做，他說坐下，你就呆呆的坐下了，坐得像個木頭人似的，一點思想和情感也沒有，可不太笑話了麼？是不是？一個動作還不要緊，一個劇本里的動作要是都這麼做，可不糟糕了嗎？現在你們會想起以前你們演戲是有些這種糟糕的吧？好！讓大家從此以後，改正過來！

上面祇是好幾個比較重要的問題寫下來，此外，問題還多得很多，比方說，現在要你們演一個老頭子。那麼你一定要先知道他是個什麼人？工人還是商人？有錢的人還是無錢的人，他年齡有多大？關於性格方面，還有許多問題是要弄清的，像他的過去怎樣？家庭環境，習慣，……他已經幹了什麼？他在幹什麼？要去幹什麼？……如果你是演

外國人的話，你就得知道不表演的哪一國人？他們的生活怎樣？……如果要很詳細的都寫出來，再也寫不完，這些都留着你們自己去研究了。同時，因為劇本里還有許多角色，他們和你都有關係，那麼，對於他們你也應該同樣的研究，單知道自己是不夠的。

當你們把上面那許多問題都得到答覆的時候，便可以說，你對於你所扮演的角色，已經精確的理解了。可是這裏又發生問題了：你們一定會問：「你說什麼過去啦，未來啦，家境啦，劇本里哪里有哩？到哪裏去找答案呢？」不要急，事情總要我們努力去做的，才會成功。不錯，劇本里是沒有很詳細的寫出來，可是也不會一絲毫影子也沒有呀？總有些兒線索可以找到呀！現在就要你先把那許多線索找到，找到了，便根據那一點點去想像，把它們想像得很完全。

「談了半天，還是什麼知道不知道，理解不理解。什麼表演，根本就沒談到。」不！已經談到了，已經在表演了，已經把自己的事情慢慢的變成自己的，記憶的變成真的了！祇有這樣做，才算得是表演，否則，便不是。你想，一個演員根本不知道他表演的是什麼一個人，什麼一會事的時候，還表演什麼呢？

那你一定要說了：「知道了，懂得了，便算是表演了麼？」對，你的話完全不錯，僅僅是知道了劇本的主題，理解了人物，還不能算是表演，他一定還要作出來，把他所知道的東西在他的身體上，用動作，用聲音表演出來，知道了而不能表演出來，也不能算做表演，戲還是演不好。

現在該好好的談「談怎樣把你所知道的東西表演出來。怎樣做動作和說話，笑，哭，氣……了。在你們說來，便是可以排動作，排地位了。可是這是不是看一遍劇本便可以開始的呢？你一定會笑嘻嘻的說，「不是」吧？是的，應該先把劇本研究得清清楚楚以後才能開始。

排動作了！還是用那一段戲來做。假設劇本里寫的是：你是一個性格活潑的孩子，在你的家里吃飯，在坐的，除了慈祥的父母以外，還有你的性格暴躁的哥哥，和一個你十分敬畏的老師。現在，戲開始了，你要吃菜，吃那好吃的菜，吃了以後，笑了。再來幾個人做父母，老師和哥哥，你們開始表演吧。怎麼？你怎麼在你父親的頭上打了一巴掌？兒子怎麼能在客人面前打老子呢？啊！你說他並不真的是你父親麼？自然不是真的，可是我

們要將它表演成真的呀！你想看看，假使他真的是你父親的話，你對他應該怎樣？怎麼樣？對了，尊敬他，愛他，說有些怕他。那麼你應該怎樣坐在他旁邊呢？還有你對面坐着的那位可怕的先生啦！他望着你哩！怎麼？你笑了？你敢向他這樣嘻皮笑臉的麼？啊！你說他也不是真的麼？你又忘了麼？要把它表演成真的。你想看看，如果那位小朋友真的是那麼一位可怕的先生，他坐在你面前的時候，你應該怎樣呢？嗯，規規矩矩的，有些不敢看他。可是看父親呢？對，比較隨便一些了。好，現在開始吃了。都拿起筷子來了。你拿了什麼？什麼也沒有拿呀！你說沒有筷子麼？是沒有筷子，可是你要把它表演成真的呀！你想如果真的有兩隻筷子放在桌子上，你怎麼拿起它呢？對了，這樣好多了。現在去拈那塊鷄腿子了。啊！你根本還沒有把它拈起，你就把它吃起來了，你拈得太快了，就是拈起了，半路上也要掉下來了！你吃過飯沒有？吃過。你拈過菜沒有？也拈過，那麼假使現在真有一大碗菜放在桌子上，你要從碗裏拈起一個大鷄腿子來，你怎樣做呢？對了，慢慢的，先要拈起它來，再小心的拿到自己碗裏來，嗯，這就像了。現在你吃它吧。啊！不得了！你連碗都一齊送進嘴裏了，這不要把你的牙齒弄壞了，喉嚨弄痛了麼？你也不把它

嚼碎，嚼得細再吞下肚，這不要把喉嚨撐破了麼？你笑了麼？對，你知道錯了。那麼現在從頭做起，把每個小動作都像真有那麼會事的做清楚。筷子是沒有的，筍也是沒有的，可是你要想像有一雙筷子，有一碗筍，想着如果真的是有些東西時，我怎樣做呢？你一定要做得真實，如果不真實，便會出毛病了！你自己根本還沒有弄清的時候，觀衆還會弄甚麼？自然看得裏明其妙了？這個動作應該這樣做，別的動作呢？也都是同一個道理，要把它做得真實，做得叫你自己相信是真的，也叫別人相信是真的。

現在，我們再來一個小朋友上來表演一段戲。好，你來。現在你表演一個很胆小的人，給一個敵人追者，於是便逃到這個房子里面來，想找個地方躲起來，可是他還沒有躲好，敵人便追進來了，後來他便被敵抓住了！好，開始吧。你怎麼啦？你跑進來這麼亂亂跳跳做什麼？你的手爲什麼亂抓屁股？爲什麼又拚命的抓頭呢？你說是要叫觀衆相信你是害怕，着急麼？你錯了！小朋友們，你們看他這樣子，曉得了什麼？啊！你們爲什麼都拚命的笑呢？他的樣子好玩，是不是？現在你知道你是錯了麼？你要表現你的驚慌，焦急和害怕，而我們却祇看到你像個小猴子，像三花臉啦！你錯在那里呢？錯在你在台上不做劇

中人所應該做的事情，而處處要做些動作給觀眾看。觀眾自然在看着你啦，可是你在台上可千萬不能時刻想着觀眾在看着你，你要拼命表演給他們看。你祇要一心一意的做着你（那個劇中人）所不得不做的事情，祇要你做真實了，觀眾一定是會相信你的。

現在讓我們再來看剛才你所表演的吧，你是一個胆小的人，你給敵人追着，你要逃掉，現在你逃進一個房子里來了，你應該做些什麼呢？應該趕快找地方藏起來，是不是？那麼你還能有關工夫抓屁股，抓頭麼？沒有，應該怎麼辦呢？呆站住麼？不對，四處的跑麼？也不對。應該怎麼辦呢？對了！趕快找地方藏起來。可是你又錯了，你跑到床面前去，又跑到櫥面前站了一會兒，又跑到桌子旁邊……你也沒有看一看那些地方是不是好躲，便四處亂竄，你是不是應該跑到每一個地方都要研究一下是不是可以給你躲起來呢？是的，那麼你應該在床上和床下看一下呀？你也應該開開櫥門看看里面能不能躲呀？……你又忘了每一個動作都要做得真實了麼？你說後面追的根本不是個真的敵人麼？啊！你又忘了：假使他是真的……就該怎麼辦？你說你找的時候，根本就不急麼？你錯了，現在不是急不急的問題，而是你找沒找的問題，你還沒有找，還沒有知道什麼地方都藏不進去，你會

不會急呢？當然不會了。你應該先把我地方藏的动作做對了，一個一個小的，動作像吃菜這樣的做對了的時候，你才可能急起來，否則，急從哪里來呢？

現在你再把我的動作做一次，注意每一個小地方，都要做得真實。嗯。你很快的跑進房子裏來，把四處望了望，先躲到床，就向床跑過去，上下都看過了，不行，再回頭看，跑過去，打開窗門，再看看，不行，躲不進去，再找……現在，你比以前好多了，你這樣多練習幾次吧。好，更對了。你感覺到怎麼樣？有一點慌，可是不能慌得不得了。嗯，現在你再找，在我找的時候！時時刻刻不要忘了後面就要來的敵人，他穿着一身黃呢軍服，歪戴着帽子，很黑的面孔，眉毛很粗，嘴裏露着可怕的白牙齒，鼻子底下有一撮粗黑的鬍子，他拿着長槍，槍上有雪亮的刺刀……他正在追你，追上你便要一刀刺死你，刺在你的心口上，刺進你的心里……所以你不能不躲起來……那麼，當你找不到地方藏的時候，你將想些什麼呢？是不是會想到許多可怕的事情呢？是不是愈找愈急呢？現在你便一面想着一面做，是的。好，你就這樣做吧。不錯，你表演得很好！

現在我們繼續表演下去。正在你找不到地方，急著，怕得不得了的時候，敵人已經進來

了。你怎麼辦？抓屁股麼？又跳呀蹦呀？怎麼辦呢？你說你心里頭老是怕不起來麼？我問你，你給老師或是父親罵過沒有？罵過？你說說看，是怎麼會事？啊，你在老師不在的時候，在他的桌子上去找你的本子，你一不小心，一隻袖口將老師的墨水瓶弄翻了，墨水將老師的書本弄髒了，嗯，你正在急得不行的時候，老師突然來了，後來，老師便罵你了。好，現在你先把那個事情來表演表演看吧？噫，先找書，找，啊！水瓶翻了，趕快把書拿開，弄水瓶，噫，老師來了！不要動！現在你看，你是怎麼個樣子？你呆了，驚慌的站着，望着進來的老師不知怎樣才好，不動了。你想想看，老師不過是進來罵你，你便嚇得那樣了，現在是敵人來殺死你了，你是應該怎麼辦呢？還能抓屁股麼，抓頭麼？是不是要更外驚慌？更外害怕？是不是嚇得魂都飛去了？一點兒力氣也沒有了？噫，這樣好多了。可是你的眼睛為什麼老是四處亂動呢？如果你望着別的地方的時候，他一刺刀刺過來，可怎麼辦呢？對了，釘牢了他望，不離他一下。等他來收拾你，你一點兒辦法也沒有了！好，停一下吧。從剛才這段表演里，我們可以得到這麼一點東西：就是劇本里面人物的活動，有些是演員經驗過的，那種經驗可以告訴他，幫助他去表演。可是，也有很多事情，比如給一

假要殺死的敵人逼着這類的事情，他沒有經驗過的。可是他無法表演了。但是，一個演員是不是要什麼事情都幹過，經驗過，才能表演呢？不是，許多事情他雖然沒有照樣的做過，可是，在他的過去生活里，總有一些經驗，是或多或少跟他現在所表演事情有些相同的。像害怕老師的動作，便可以幫助你來表演害怕敵人的動作的，祇是經過你的理解力和想像力將它改變了，修飾了，補充了的。現在再找一個例子吧，要是你現在給一條毒蛇在你的小腿上咬了一口，你怎麼表演呢？你不是沒有給毒蛇咬過麼？可是你給螞蟥或是別的小虫子咬過沒有？你是怎麼做的？給一個螞蟥咬了，你便一定要立刻將它踢掉，打死，而後輕輕的摸摸給它咬的地方。現在給蛇咬了，你怎麼辦呢？是不是要時得大叫起來？是不是要拚命的將蛇打死？或是立刻沒命的逃開？是不是要立刻拚命的按住你的傷口？……當然，也有許多動作，是我們從別人身上看來的，比如瞎子走路，農夫耕地，喝醉酒的人發酒瘋，呆子的許多動作……從這里，我們便想那許多有成就的名演員所講的話了，他們說：一個做演員的人，應該隨時隨地，從生活中，書本里去找尋他表演的材料，隨時隨地去注意觀察別人的動作，把它記下來，自己再照着去練習，時常去回想他所做過的事

情，把已經過去了的事情和做那事情時候的情緒，詳詳細細的牢牢的記下來。把他所曾經去過的地方，見過的人，談過的話都時常詳細的回想回想。更要隨時隨地去訓練他的想像力。想像假使現在你的手給人家按在火里，怎麼辦呢？想像你吃了一口苦得不得了的時候，你怎麼辦呢？你聽到一個很好聽的音樂，嗅到一股非常臭的氣味，或是看見一個非常可怕的時候，又怎麼辦呢？不但是想，還要做出來……這些，都是我們演員的基本訓練，是表演中所不可少的寶貝。

在另一方面，演員的身體一定要訓練得很健康，訓練得能受他自己支配。他要他的身體四肢怎麼動，就得能怎麼動，他要聲音高就高，低就低，才能把他所要表現的東西表演出來。否則，什麼都在心里，外面還是看不出來，或要他有力，他偏無勁的表演錯了。所以演員一定要定練習做柔韌操，運動，跳舞，發音，唱歌……

關於演員的修養方面，這里再提供小朋友一點，就是要加強對社會政治的認識，對社會政治沒有正確的認識，便不能夠正確的把握主題，認識你所表演的角色了！

小朋友們！你們覺得做演員太難了麼？是的，做一個好演員，不是隨便演幾個戲，會

看着鏡子做那些奇怪的樣子就夠難的了！這不是表演了，觀衆拍了巴掌才算數的，是要開他的表演是不是把劇本里面那個最主要的意義傳達出來，給觀衆都明白了，才算是成功的，好的表演。」

現在，我們來做一個結論吧。表演的目的，是要把劇本里的主要的意義，通過你所表演的角色的一切活動表現出來。因此，你便要先知道那個主要的意義。要知道你所表演的那個角色，在劇本里是站在什麼地位？是表現了那一部份主要的意義？因此，你一定要去理解整個劇本里面所有的角色是怎樣活動的？你的角色在整個的活動中又是怎樣活動的？他和別的角色有些什麼關係？你更要精確的去分析你的角色：他幹什麼？為什麼？他的性格怎樣？面前發生了什麼事情？他的環境怎樣？面前是什麼人？他在想什麼？……把這些工作都詳細細細的弄清楚，把劇本理解清楚了，才能去做第二步工作！怎樣把你所知道的一切都很正確的表演出來。

怎樣才能使表演真實呢？你們自己去做結論吧。現在我要談的是，今天我只說了一兩個簡單的動作怎樣做得真實，你們一定要說道有笑呢？哭呢？發病呢？說話呢？那些怎麼

做呢？怎樣做呢？簡單的動作是這樣做，複雜的動作也是這樣做，動作要這樣做，該怎樣做呢？怎樣做呢？簡單的動作是這樣做，複雜的動作也是這樣做，動作要這樣做，該怎樣做呢？你總要知道他是為什麼要做？為什麼要說？和怎樣把他做得對，說得正確。不做一個沒有理由的動作，而每一個字都要緊緊的把握，不使他隨便的說出去。每一個小地方都不放鬆，都做得真實了，整個的角色才會表演得真實。

牢牢的記着這幾句話吧！在舞台上就要時刻，一心一意的做着你（你所表演的角色）所不得不做的事情，不要時時刻刻記住觀眾，要做怎樣好的動作給他們看，使他們稱讚你，佩服你。祇要你把不得不做的事情做真實了，觀眾一定會相信你，佩服你的！

小朋友們！前面我說過，我祇是指給你們一個努力的方向。怎樣去努力的做下去，是你們自己的事情了。如果你覺得我的話是對的，你便應該朝着這個方向去努力！

這里，僅僅告訴了你們一點表演的最基本的常識。高深的理論多得很多，等你們長大了，仔細回去研究吧。希望你們照着這個方法去努力，在實踐當中，你們一定會得到許多寶貴的新知識，新問題和新的表演方法。

我很抱歉，因為篇幅的關係，我沒有能詳細的告訴你們許多練習表演的方法，和

表演時應注意的事，同時這里面很多地方都沒有能說明白，使你們更清楚。希望以後我們能更仔細的研究一下。好麼？再會。祝你們進步！

作者一九四〇、九、六。在育才學校。

學 習 修 養 書 籍

全民抗戰借箱外集第一輯

激流中的水花

全抗計編
一 角

輯者先生并言曾說，
這本借箱外集取名「
激流中的水花」，非

常適合，因為這個書，適足表現這
本書的特殊時代性。這書的內容，
是在民族解放戰爭陷入困難時期
的階段，由全國各地讀者寫來的
贊揚與全抗編者的答覆。在這裏面
所表現的熱烈的情緒，所提出的迫
切的問題，都充分地反映着這偉大
的現實，值得我們的深切的注意。

青 年 應 當 怎 樣 修 養 目 一 葉 素
元

青 年 的 修 養 與 訓 練 平 心 著
二 角 四 分

讀 書 的 方 法 與 經 驗 王 任 叔 著
八 角 五 分

生 路 金 抗 社 註 冊
不 日 出 版

各 地 生 活 書 店 發 行

活捉日本鬼

第五卷 國貨寶鑑
(費力加納地外)

印	發	發	著
刷	行	行人	者
所	所		
生	生	徐	舒
活	活	伯	
印	書	昕	強
刷	店		
所			

完必印翻 有所有權版

版初月二十年九十二國民華中

C.E955

1—3000

九號

活季



學府有假國幣伍角